

## Accordo di Collaborazione

tra

Università della Svizzera italiana, USI Career Service - Lugano

- per una parte -

e

Associazione Svizzera Gestori di Patrimoni, Zurigo (nel seguito: ASG)

- per l'altra parte -

### PREMESSO CHE

1. L'USI – facoltà di scienze economiche attribuisce i seguenti titoli: laurea triennale (Bachelor) e laurea specialistica (Master of Science in Finance, Banking and Finance, Management ed Economia e Politiche Internazionali).
2. I profili che caratterizzano la Facoltà sono: profilo economico, profilo finanziario e profilo aziendale. Nel percorso didattico della licenza in scienze economiche, i programmi di studio prevedono, come parte integrante del curriculum, periodi di pratica professionale (stages) presso aziende e istituzioni in Svizzera ed all'estero.
3. A tal fine, per favorire rapporti e collegamenti privilegiati con le principali realtà professionali e facilitare un inserimento qualificato dei propri laureati nel mondo del lavoro, l'USI Career Service promuove la realizzazione di stages e momenti di incontro con le principali realtà professionali della piazza finanziaria svizzera.
4. L'ASG è un'associazione di categoria professionale retta dagli artt. 60 e segg. del Codice civile svizzero, conosciuta a livello nazionale dal mondo finanziario e dalle autorità. Essa coopera in qualità di Organismo di autodisciplina (OAD), con le competenti autorità della Confederazione nell'ambito dell'applicazione della Legge sul riciclaggio di denaro (LRD).
5. L'ASG ha la propria sede a Zurigo, in Bahnhofstrasse 35, ed è presente nelle regioni della Svizzera francese ed italiana con due Uffici regionali, a Ginevra (ASG sezione svizzera romanda), Avenue Krieg 13, ed a Lugano (ASG sezione Ticino), Via Landriani 3.

Tutto ciò premesso, a valere quale parte integrante del presente accordo, le parti stipulano e convengono quanto segue:

**A.** L'ASG sezione Ticino si impegna a promuovere nell'ambito delle attività di formazione dei propri soci attivi affiliati all'OAD di ASG presenti sul territorio ticinese (nel seguito della presente Convenzione: associato/affiliato/socio ASG), ovvero sia quelle persone fisiche o giuridiche, come pure le società di persone che esercitano, quale attività professionale la gestione indipendente di patrimoni, **lo svolgimento di un minimo di 3 stages all'anno per studenti** dell'USI.

- Ogni associato ASG é libero, nei limiti dei profili didattici offerti dall'USI, di definire il contenuto dello stage e di concordarlo direttamente con l'USI Career Service.
- L'ufficio regionale di Lugano di ASG informerà di semestre in semestre, oppure di anno in anno, i propri affiliati della possibilità di offrire agli studenti dell'USI un periodo di stage. L'USI Career Service si incaricherà di promuovere e coordinare, direttamente in accordo con l'eventuale affiliato ASG - offerente, le proposte di stages.
- Per ogni altra condizione, modalità e procedura riguardante lo stage, valgono le disposizioni finali delle "Direttive per lo svolgimento dello stage" dall'USI, annesse al presente accordo come allegato A, che regolamentano il rapporto che intercorre tra lo studente e l'USI nell'ambito dell'attuazione dello stage. L'USI Career Service si impegna ad illustrare tali direttive agli affiliati ASG che volessero fruire della possibilità d'impiegare degli studenti universitari.
- Lo stage può essere svolto nei differenti ambiti di operatività dei soci ASG, come ad esempio i servizi di gestione amministrativa, il personale, la promozione ed il marketing, la contabilità e la finanza.
- Durante lo svolgimento dello stage l'attività é seguita e verificata da un tutore dell'USI designato dal Career Service in veste di responsabile didattico-organizzativo, nonché da un responsabile aziendale di comprovata esperienza nel settore corrispondente allo stage offerto.
- Al termine dello stage il socio ASG rilascia 1) allo studente un attestato e 2) al USI Career Service una conferma dell'avvenuto conclusione dello stage. Lo studente é tenuto a consegnare un rapporto di stage secondo le direttive approvate dalla facoltà

**B.** L'USI si impegna a:

- riservare agli affiliati ASG (da intendersi come riportato sopra ad A) a prescindere dalla capacità di capienza delle aule universitarie, **un minimo di 5 posti a semestre** per la **partecipazione gratuita come uditori ai corsi universitari** tenuti nel corso del triennio di base, come pure nel corso del biennio di specializzazione.
  - I precitati 5 posti riservati dall'USI saranno smistati tra gli affiliati ASG secondo il principio "first come first served", dando priorità a coloro che decideranno di assumere uno o più stagiaires.

Ciò posto:

- Gli affiliati ASG che hanno assunto uno o più stagiaires potranno comunque seguire gratuitamente i corsi universitari, anche qualora tale disponibilità-minima sia superata.
  - I soci ASG che non hanno assunto alcun stagiaire e che volessero nondimeno seguire dei corsi universitari come uditori nelle modalità riportate in questa convenzione, potranno fruire dei vantaggi di cui al punto precedente e dunque partecipare gratuitamente a tali lezioni, unicamente nella misura in cui i pregressi 5 posti non siano già stati assegnati ai soci prioritari. Altrimenti essi dovranno corrispondere all'USI una tassa semestrale di CHF 200.- per ogni singola lezione/materia scelta.
    - Al termine del corso verrà rilasciato all'associato ASG un attestato di frequenza.
    - Il socio ASG che partecipa ad un corso può richiedere di svolgere il corrispondente esame al termine del semestre; la partecipazione e la valutazione della prova d'esame saranno specificate nell'attestato.
  - includere nella mailing-list dell'università l'indirizzo internet/e-mail del direttore dell'ufficio regionale dell'ASG sezione Ticino ([roberta.poretti-schlichting@vsv-asg.ch](mailto:roberta.poretti-schlichting@vsv-asg.ch)), in guisa di poter aggiornare quest'ultima circa gli eventi informativi organizzati dall'università (conferenze, simposi, convegni, forum, presentazioni, ecc.).
- C.** L'ASG sezione Ticino e l'USI, onde assicurare la migliore collaborazione possibile, si incontreranno a scadenze semestrali in un luogo da convenirsi di volta in volta, per fare il punto della situazione sugli stages effettuati, appurare il grado di soddisfazione reciproco, nonché per discutere degli eventuali aggiornamenti del presente accordo alle mutate esigenze oppure circostanze.
- D.** La presente convenzione entra in vigore con l'apposizione in calce della firma di entrambe le parti e ha una durata **indeterminata**, potendo essere **risolta** da queste ultime mediante lettera raccomandata con preavviso di sei (6) mesi per la fine di un (1) mese.
- E.** Alla presente convenzione è applicabile il **diritto svizzero**.
- Il **foro** competente a dirimere ogni eventuale controversia che dovesse insorgere a seguito dell'interpretazione e/o l'esecuzione della presente convenzione è quello di **Lugano**.

Letto approvato e sottoscritto in duplice copia, una per parte.

Lugano, il

per l'USI

Albino Zraggen  
Segretario Generale

Silvia Invrea  
Responsabile USI Career Service

per ASG

dott. Nicola Bravetti  
vice-presidente ASG

Jean-Pierre Zuber  
presidente ASG